

Sect. 3.—Toute personne qui contreviendra à quelque'une des dispositions prohibitives contenues dans les sections 1 et 2 dudit règlement No. 301, sera passible d'une amende n'excédant pas \$20 et, défaut de paiement, d'un emprisonnement n'excédant pas trois mois.

Sect. 4.—Le présent règlement sera censé faire partie dudit règlement No. 301 à toutes fins que de droit.

\*\*\*

Sur proposition de M. l'échevin PAQUIN, appuyé par M. l'échevin N. LAPOINTE, il est

*Résolu*: Que la règle 79 soit suspendue et que ledit règlement soit maintenant lu pour la deuxième fois.

Le Conseil considère alors ledit règlement en deuxième lecture.

La section 1 étant lue, elle est biffée et remplacée par la suivante :

"Section 1. La section 1 du règlement No. 301 adopté le 15 juin 1903 est amendée par l'addition, après le mot *personne*, dans les première et troisième lignes de ce règlement, des mots *raison sociale, compagnie ou corporation*."

Une section additionnelle est agréée, comme section 2, et se lit comme suit :

"Section 2. Les sections 3 et 4 dudit règlement No. 301 sont par les présentes abrogées."

La section 2 (devenue la section 3) étant lue, elle est agréée.

La section 3 (devenue la section 4) étant lue, elle est agréée.

La section 4 (devenue la section 5) étant lue, elle est agréée.

Sur proposition de M. l'échevin PAQUIN, appuyé par M. l'échevin DUQUETTE, il est

*Résolu*: Que soit suspendue la règle 76, en autant que le permet l'opinion des avocats sur la légalité des amendements effectués à la deuxième lecture, et que ledit règlement soit maintenant lu une troisième fois.

Ledit règlement est conséquemment lu pour la troisième fois.

Sur proposition de M. l'échevin PAQUIN, appuyé par M. l'échevin N. LAPOINTE, il est

*Résolu*: Que ledit règlement soit grossoyé et qu'il soit présenté à Son Honneur le maire et au greffier de la Ville pour qu'ils y apposent leur signature.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE,

Le Conseil ajourne au mercredi, 25 du courant, à trois heures de relevée, pour continuer le présent ordre du jour.

*Ajournement.*

RENE BAUSET,  
Ass.-Greffier de la Ville.

Sect. 3.—Any person infringing any of the prohibitive provisions contained in Sections 1 and 2 of said By-Law No. 301 shall be liable to a fine not exceeding twenty dollars (\$20.00), and in default of payment, to imprisonment for a term not exceeding three months.

Sect. 4.—This by-law shall be considered as forming part of said by-law No. 301 to all intents and purposes.

\*\*\*

On motion of Ald. PAQUIN, seconded by Ald. N. LAPOINTE, it was

*Resolved*: That rule 79 be suspended and that said by-law be now read a second and third time.

The Council thereupon proceeded to consider said by-law in second reading.

Sect. 1 being read the same was struck and replaced by the following:

"Sec. 1.—Section 1 of by-law No. 301 adopted on the 15th June 1903, is amended by adding after the word *person* in the first and third lines thereof the following words: *firm, company or corporation*"

An additional section was agreed to as Sec. 2, as follows:

Sec. 2.—Sections 3 and 4 of said by-law No. 301 are hereby repealed.

Sec. 2 (now section 3) being read the same was agreed to

Sec. 3 (now section 4) being read, the same was agreed to

Sec. 4 (now section 5) being read, the same was agreed to

Said by-law, as amended, was then read a second time.

On motion of Ald. PAQUIN, seconded by Ald. DUQUETTE, it was

*Resolved*: That rule 76, inasmuch as the same relates to the opinion of the City Attorneys concerning the legality of the amendments made to said by-law in second reading, be suspended, and that said by-law be now read a third time.

Said by-law was accordingly read a third time.

On motion of Ald. PAQUIN, seconded by Ald. N. LAPOINTE, it was

*Resolved*: That said by-law be engrossed, and presented to His Worship the Mayor and the City Clerk for their signatures.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. CLEARIHUE,

The Council adjourned until Wednesday, the 25th inst. at three o'clock to continue the present order of the day.

*Adjourned.*

RENE BAUSET,  
Asst. City Clerk.

## COMMISSION DES FINANCES.

*Compte rendu de l'assemblée tenue le 19 mai*

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Ekers, Lapointe, Payette, Carter et DeSerres.

1. Soumise une lettre du Lt.-Col. Chinic, au sujet d'un compte de \$142.40 pour services rendus par la milice lors de la grève des débardeurs.

Renvoyée aux avocats de la Ville pour examen et rapport.

2. Soumise une requête de MM. G.-A. Normandin et P. Tétreau à l'effet d'être indemnisés pour du travail exécuté en dehors de leurs occupations ordinaires, pour la préparation de contrats.

Déposées sur le bureau.

3. Les documents suivants sont déposés sur le bureau:

(1) Relevé hebdomadaire de MM. Coyle et Tétreau.

(2) Communications de contribuables contre l'octroi d'une somme additionnelle pour compléter le pavillon d'observation du Parc Mont-Royal.

(3) Lettres du président du Bureau des Évaluateurs, demandant une subvention de \$900 touchant la préparation des listes électorales, et proposant que M. G.-A. Normandin soit exempté de la besogne de la préparation des contrats notariés pour les différents départements.

(4) Demandes de positions de la part de MM. Gustave Comte, A.-S. Daoust, Pierre Schenck, C.-G. Renaud, Raoul Chapeau et N. Circé.

4. Reçue une soumission de "La Compagnie de Publica-

## FINANCE COMMITTEE

*Report of Meeting, held the 19th of May.*

Present: Ald. Vallières, chairman, Ekers, Lapointe, Payette, Carter and DeSerres.

1. Submitted a letter from Lt.-Col. Chinic, re account of \$142.40 for services of militia during Longshoremen's strike.

Referred to the City Attorneys for examination and report.

2. Submitted an application from G. A. Normandin and P. Terreault asking that they be paid for certain extra work in connection with the preparation of deeds.

Laid on the table.

3. The following documents were laid on the table:—

(1) Weekly statement, from Messrs. Coyle & Tétreau,

(2) Communications from ratepayers against an additional amount being granted for the completion of the lookout on Mount Royal Park.

(3) Letters from Chairman of the Board of Assessors for a grant of \$900, in connection with the preparation of the voters' lists, and asking that Mr. G. A. Normandin be relieved from the duty of making out notarial contracts for the different departments.

(4) Applications from Gustave Comte, A. S. Daoust, Pierre Schenck, C. G. Renaud, Raoul Chapeau and N. Circé, for positions in the Corporation.

4. Submitted tender from "Le Canada Publishing Com-